

XIN BIAN

新编

SONG CI
SANBAI SHOU

宋词三百首

江苏古籍出版社

曹济平 朱崇才 编著

新编 宋词三百首

江苏古籍出版社



(苏)新登字第 006 号

新编宋词三百首

曹济平 朱崇才 编著

江苏古籍出版社出版

南京理工大学激光照排公司排版

句容排印厂印刷

江苏省新华书店发行

开本 787×1092 毫米 1/36 印张 19.25 插页 2 字数 548,000

1994 年 9 月第 1 版 1996 年 3 月第 3 次印刷

印数 30,001—45,000 册

ISBN 7—80519—569—2/I·150

责任编辑 吴伟斌 定价:21.50 元

(江苏古籍版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

前 言

词是随着隋唐燕乐而兴起的新型抒情诗体，是一种既可合乐歌唱，又有独特体制和审美价值的诗歌样式。隋唐燕乐是从西域诸国传入的胡乐，在与汉族传统“雅乐”相交融过程中产生的，也是当时最为流行、最有群众性的抒情音乐。它不仅对舞蹈、音乐和社会文化诸方面引起了深刻的变化，而且对词的产生、发展提供了良好的社会音乐环境。到盛唐时期，新的曲子不断涌现出来。在民间词广泛流传后，文人词又闪烁着不同的光彩。进入晚唐、五代，文人创作的词篇不仅数量日益增多，而且词体日趋成熟，内涵也呈现出多元化的态势。以温庭筠为代表的金碧耀眼的“花间词派”和以李煜为代表的明白如话的“南唐词派”，他们精湛的艺术造诣，不同的风格特色，都给宋人创作以有益的启迪。

词体发展到宋代，出现了百花争妍，千峰竞秀的空前繁盛局面。自宋以来，词作数量可以万计，词调大量繁衍，并孳生自度曲，而令、近、引、慢，各体兼备。两宋词家辈出，群星璀璨，而精品迭现，流派纷呈，充分显示出那个时代所独具的艺术魅力，成为有宋一代的代表文学样式；在我国文学发展史上与唐诗、元曲相映成辉，这是后世所公认的。

在宋词传播方式上有着超越前代的独特优势，那就是除了社会上人们的口头传唱外，如柳永词在当时

获得“凡有井水饮处，即能歌柳词”（叶梦得《避暑录话》）的声誉，还有大量雕版印刷的词籍向全社会广泛扩散。仅就宋人选词集来说，至今流传的有曾慥《乐府雅词》、黄昇《花庵词选》、周密《绝妙好词》和赵闻礼《阳春白雪》等多种。到了明清时期，各类词选本层出不穷，其中影响较大有清初朱彝尊《词综》、嘉庆时张惠言《词选》，他们的历史功绩是不可磨灭的。然而从普及范围来看，仍嫌不够广泛。近代朱祖谋、自号上彊村民，在1924年推出了《宋词三百首》，选本以浑成为宗旨，比较全面精到。后经唐圭璋先生作笺，形成笺注本，半个多世纪以来，一版再版，风行海内外。但用现代眼光来审视，该书的时代局限也是非常明显的，最突出的例子，就是沿袭“首录帝王、末录女子”的旧体例。为了适应时代需要，弘扬中华民族光辉灿烂的优秀文化，普及古典诗词知识，因此我与朱崇才博士合作撰写了这部《新编宋词三百首》，其中《前言》及第一至第四部分和附录二《本书所见词调简介》，由我执笔，其余为朱崇才撰写。所谓新编，并非推倒一切旧时选本，而是用现代意识反思，取长补短，不受门户之限，既保留传统的“雅正”名篇，又增补通俗、幽默而发人深省的作品。归纳起来，新编大致有如下特点：

一是新在选录题材丰富多样，内容比较全面深入。我们知道，宋词反映了特定时代社会生活的多种层面，这个多姿多彩的艺术世界为我们采编提供了宝贵的原料。本书按题材分成十大类，每类作品都以时代先后为序，并注意到流派特点和不同的风格特色，所选内容既

有抒发爱国情操、揭露朝政腐败的，也有描绘祖国山川的优美景色和农村风光，还有抒写男女恋情、离愁别恨，更有记叙民间习俗、祝寿婚娶、节序风情等等。以上这些方方面面大都渗透着民族文化的深厚底蕴，又为广大人民所喜闻乐见，是可资利用和借鉴的。这是不同于旧选本的一个方面。

其次是本书选录词人 130 多家，词调 100 多个，而且体制并不太长，但内涵较厚重，所选作品，雅俗兼顾，足以代表豪放、婉约等各种不同的词风，并富于韵致，容易记诵。至于注释、赏析文字，力求深入浅出，简明扼要。目的无非是引导读者更好地掌握原作的内在韵致，以提高文艺鉴赏的审美水平和文化素质。这对普及古典诗词读物的启动，可说是一个新的尝试。

最后说一下关于宋词今译的问题。古籍今译本来是为了帮助读者阅读和理解古籍，而不能代替原作。尤其是古代诗词的翻译，无论怎样好的译文也很难表达出原作的韵味。记得程俊英先生在《诗经译注》的“前言”中说过：“虽然这个译本颇受读者欢迎，但自己细细玩味，总觉得翻译诗歌，能达意已是上上之作，至于韵味则丧失殆尽，留下不尽的遗憾。”当然，这是程先生的自谦，体现出严于自律的学者风范，为我们“今译”树立了一个榜样。

在这部《新编宋词三百首》中，我们也采用了今译。具体的做法是，以直译为主，尽可能做到“达意”，而不去添枝加叶。在体制格律方面，也尽量符合原作的体式和韵脚，如单调、双调、双拽头等，分别译成一段、二段

或三段。在词作韵脚分类方面,尤其是平仄韵转换、交错,如《菩萨蛮》的平仄递转,《诉衷情》的平仄交错等等,这些在今译时都注意到用韵的变化。总的说来,我们的今译好像是一根拐杖,让读者用来向原作过渡,如果一旦能登堂入室,细细品尝原汁原味,领略其中爱国的情操、饱含的哲理、无穷的韵味,那么我们也许会有一种心满意足的感觉。当然,今译工作是很费劲的,很辛劳的,我们深深体会到此中的甘苦,正如杜甫《偶题》诗中说:“文章千古事,得失寸心知。”限于学识水平,今译恐有失误,也不能尽如人意,但愿少留些遗憾。

以上所说的“新”,不过是与旧时选本相对而言。宋代学者朱熹在《鹅湖寺和陆子寿》诗中说:“旧学商量加邃密,新知培养转深沉。却愁说到无言处,不信人间有古今。”这首诗的大意是说,从已得知识中互相研讨,获得新知识也就更加深刻精密。这是难以用语言表达的精微奥妙之处,不过今古学者的精神却是能相通的。由此而想到我们所说的“新”,不过是作为一种新的研究课题,在于开掘传统文化中可资利用和借鉴的东西。这既不是一概排斥“旧”,更不是对传统文化审美价值的低估。我们期待的是“新知培养转深沉”,而不愿看到文化滑坡的社会怪圈。

本书在编写过程中,承蒙出版社编辑同志提出不少宝贵意见,又承汪翠萍、曹燕两同志查抄资料,协助编写,谨在此一并表示衷心感谢。由于成书仓促,难免舛误,不当之处,敬请读者不吝赐教。

曹济平 1994年3月于南京寓所

目 录

一、情爱·婚姻·家庭(47)

雨霖铃·寒蝉凄切(柳 永)	1
定风波·自春来(柳 永)	3
行香子·舞雪歌云(张 先)	5
生查子·去年元夜时(欧阳修)	7
临江仙·梦后楼台(晏几道)	8
蝶恋花·梦入江南(晏几道)	10
鹧鸪天·彩袖殷勤(晏几道)	11
鹧鸪天·小令尊前(晏几道)	13
减字木兰花·西楼明月(魏夫人)	15
江神子·十年生死(苏 轼)	16
卜算子·我住长江头(李之仪)	18
点绛唇·独自临池(舒 氏)	19
满庭芳·山抹微云(秦 观)	20
满庭芳·晓色云开(秦 观)	23
生查子·西津海鹢舟(贺 铸)	25
鹧鸪天·绣幕低低(晁补之)	27
少年游·并刀如水(周邦彦)	28
瑞龙吟·章台路(周邦彦)	30
凤凰台上忆吹箫·香冷金猊(李清照)	33
一剪梅·红藕香残(李清照)	35

浪淘沙·目送楚云(幼卿)	37
卜算子·一日抵三秋(吕渭老)	39
梅花引·裁征衣(王炎)	40
清平乐·恼烟撩露(朱淑真)	42
钗头凤·红酥手(陆游)	43
清平乐·茅檐低小(辛弃疾)	45
一剪梅·记得同烧(辛弃疾)	47
卜算子·独自上层楼(程垓)	48
江梅引·人间离别(姜夔)	50
踏莎行·燕燕轻盈(姜夔)	52
一剪梅·染泪修书(易祓妻)	54
祝英台近·惜多才(戴复古妻)	55
减字木兰花·多情多爱(马光祖)	57
齐天乐·烟波桃叶(吴文英)	59
风入松·听风听雨(吴文英)	61
夜合花·柳暝河桥(吴文英)	63
摸鱼儿·对西风(朱嗣发)	65
鹧鸪天·金屋无人(刘鼎臣妻)	67
九张机·一张机(无名氏)	69
九张机·两张机(无名氏)	70
九张机·三张机(无名氏)	71
九张机·四张机(无名氏)	72
九张机·五张机(无名氏)	73
九张机·六张机(无名氏)	74
九张机·七张机(无名氏)	75
九张机·八张机(无名氏)	76

九张机·九张机(无名氏)	77
--------------------	----

二、抒情·言志·怀古(35)

点绛唇·雨恨云愁(王禹偁)	79
相思令·吴山青(林逋)	80
苏幕遮·碧云天(范仲淹)	81
八声甘州·对潇潇(柳永)	83
鹤冲天·黄金榜上(柳永)	85
浣溪沙·一曲新词(晏殊)	88
鹊踏枝·槛菊愁烟(晏殊)	89
浪淘沙·把酒祝东风(欧阳修)	91
桂枝香·登临送目(王安石)	92
南乡子·自古帝王州(王安石)	95
念奴娇·大江东去(苏轼)	96
行香子·清夜无尘(苏轼)	99
八六子·倚危亭(秦观)	101
浣溪沙·漠漠轻寒(秦观)	103
西河·佳丽地(周邦彦)	104
贺新郎·睡起啼莺语(叶梦得)	107
渔家傲·天接云涛(李清照)	110
武陵春·风住尘香(李清照)	112
声声慢·寻寻觅觅(李清照)	113
临江仙·冬看山林(韩世忠)	115
菩萨蛮令·龙蟠虎踞(康与之)	117
水调歌头·江左占形胜(陆游)	118
长相思·面苍然(陆游)	121

水龙吟·楚天千里(辛弃疾)	122
念奴娇·野棠花落(辛弃疾)	125
木兰花慢·汉开汉业(辛弃疾)	127
贺新郎·绿树听鹈鴂(辛弃疾)	130
丑奴儿·少年不识(辛弃疾)	133
水调歌头·秋雨一何碧(方岳)	134
齐天乐·三千年事(吴文英)	136
唐多令·何处合成愁(吴文英)	139
沁园春·诗不穷人(陈人杰)	141
一剪梅·一片春愁(蒋捷)	144
水龙吟·东南第一(陈德武)	145
长相思·燕成双(无名氏)	148

三、爱国·边塞·战事(45)

渔家傲·塞下秋来(范仲淹)	150
喜迁莺·霜天清晓(蔡挺)	152
江神子·老夫聊发(苏轼)	154
青门饮·胡马嘶风(时彦)	156
相见欢·金陵城上(朱敦儒)	158
燕山亭·裁剪冰绡(赵佶)	160
喜迁莺·边城寒早(李纲)	162
酹江月·神州沈陆(胡世将)	164
秦楼月·芳菲歇(向子諲)	167
减字木兰花·朝云横度(蒋氏女)	169
贺新郎·梦绕神州(张元幹)	170
石州慢·雨急云飞(张元幹)	173

满江红·怒发冲冠(岳飞)	176
诉衷情·当年万里(陆游)	178
秋波媚·秋到边城(陆游)	180
水调歌头·细数十年事(范成大)	181
六州歌头·长淮望断(张孝祥)	184
菩萨蛮·郁孤台下(辛弃疾)	188
清平乐·绕床饥鼠(辛弃疾)	189
水龙吟·举头西北(辛弃疾)	191
破阵子·醉里挑灯(辛弃疾)	193
鹧鸪天·壮岁旌旗(辛弃疾)	195
永遇乐·千古江山(辛弃疾)	197
南乡子·何处望神州(辛弃疾)	200
水调歌头·不见南师久(陈亮)	202
沁园春·万马不嘶(刘过)	204
六州歌头·中兴诸将(刘过)	207
西江月·堂上谋臣(刘过)	210
永遇乐·云隔迷楼(姜夔)	212
水调歌头·万里云间(崔与之)	215
祝英台近·澹烟横(岳珂)	217
贺新郎·北望神州路(刘克庄)	219
江城子·平沙浅草(李好古)	221
霜天晓角·寒江夜宿(黄机)	223
满江红·红玉阶前(吴潜)	224
八声甘州·渺空烟四远(吴文英)	226
念奴娇·登高回首(柴望)	229
酹江月·举杯呼月(张绍文)	231

贺新郎·一勺西湖(文及翁)	233
柳梢青·铁马蒙毡(刘辰翁)	235
沁园春·为子死孝(文天祥)	237
酹江月·乾坤能大(文天祥)	239
满江红·太液芙蓉(王清惠)	242
醉蓬莱·扫西风门径(王沂孙)	244
满庭芳·汉上繁华(徐君宝妻)	246

四、祝寿·生日·贺吊(20)

拂霓裳·庆生辰(晏殊)	249
减字木兰花·维熊佳梦(苏轼)	250
千秋岁·江头苑外(晁补之)	252
柳梢青·秋光正洁(朱敦儒)	254
南乡子·山寺辋川图(张元幹)	256
渔家傲·昨日小春(杨无咎)	257
临江仙·遥认坝簾(程大昌)	259
水龙吟·渡江天马(辛弃疾)	261
浣溪沙·寿酒同斟(辛弃疾)	264
满江红·寿酒如渑(杨炎正)	265
祝英台·异乡中(黄人杰)	267
水调歌头·人物从来少(陈亮)	269
石湖仙·松江烟浦(姜夔)	271
满庭芳·老子今年(曹彦约)	274
水龙吟·道山玉府(高观国)	276
沁园春·莫信人言(刘克庄)	278
水调歌头·紫陌风光好(袁长吉)	282

水调歌头·生日重重见(江万里)	284
沁园春·三学上书(国学生)	286
菩萨蛮·秋风扫尽(无名氏)	289

五、应酬·社交·友谊(13)

喜迁莺·霞散绮(夏 竦)	291
御街行·画船横倚(张 先)	292
临江仙·记得金銮(欧阳修)	294
鹧鸪天·腊后春前(范纯仁)	296
卜算子·水是眼波横(王 观)	297
浣溪沙·南国风烟(向子諲)	299
水调歌头·小筑百年计(毛 升)	300
浣溪沙·六客西来(张孝祥)	302
鹧鸪天·唱彻阳关(辛弃疾)	304
沁园春·何处相逢(刘克庄)	305
市桥柳·欲寄意(蜀中妓)	308
高阳台·照野旌旗(周 密)	310
望江南·秋夜永(陶明淑)	312

六、山水·风景·旅游(40)

酒泉子·长忆观潮(潘 阆)	314
破阵乐·露花倒影(柳 永)	315
夜半乐·冻云黯淡(柳 永)	318
望海潮·东南形胜(柳 永)	320
采桑子·轻舟短棹(欧阳修)	323
浣溪沙·堤上游人(欧阳修)	324

水调歌头·潇洒太湖(苏舜钦)	326
浪淘沙·万国仰神京(裴 湘)	328
离亭燕·一带江山(孙浩然)	330
定风波·莫听穿林(苏 轼)	332
临江仙·今夜征帆(晁端礼)	334
踏莎行·雾失楼台(秦 观)	336
浣溪沙·日射平溪(米 芾)	338
石州引·薄雨初寒(贺 铸)	339
青玉案·田园有计(曹 组)	341
浣溪沙·满目江山(慕容崑卿妻)	343
如梦令·常记溪亭(李清照)	344
临江仙·忆昔午桥(陈与义)	346
满江红·恼杀行人(康与之)	347
少年游·霁霞散晓(林 仰)	349
真珠帘·山村水馆(陆 游)	351
浣溪沙·十里西畴(范成大)	353
念奴娇·洞庭青草(张孝祥)	354
西江月·问讯湖边(张孝祥)	357
洞仙歌·飞梁压水(林 外)	358
鹧鸪天·陌上柔条(辛弃疾)	360
西江月·明月别枝(辛弃疾)	361
阮郎归·烛花吹尽(石孝友)	363
琵琶仙·双桨来时(姜 夔)	364
扬州慢·淮左名都(姜 夔)	367
风入松·一春长费(俞国宝)	369
渡江云三犯·羞红颦浅恨(吴文英)	371

江城梅花引·江头何处(吴文英)	373
浪淘沙·灯火雨中船(吴文英)	375
菩萨蛮·横湖十顷(王氏)	377
菩萨蛮·黄鸡喔喔(刘辰翁)	379
山花子·此处情怀(刘辰翁)	380
虞美人·少年听雨(蒋捷)	382
台城路·云多不记(张炎)	383
清平乐·候蛩凄断(张炎)	386

七、咏物·花鸟·茶酒(31)

凉州令·翠树芳条颭(欧阳修)	388
水龙吟·似花还似(苏轼)	390
西江月·龙焙今年(苏轼)	393
西江月·玉骨那愁(苏轼)	395
卜算子·缺月挂疏桐(苏轼)	397
念奴娇·插天翠柳(朱敦儒)	398
如梦令·昨夜雨疏(李清照)	400
六州歌头·东风著意(韩元吉)	402
念奴娇·冬晴无雪(朱淑真)	405
诉衷情·闲中一盞(张抡)	407
鹧鸪天·翠勺银锅(王千秋)	409
卜算子·驿外断桥边(陆游)	410
昭君怨·午梦扁舟(杨万里)	412
水龙吟·淡烟轻霭(赵长卿)	413
沁园春·杯汝来前(辛弃疾)	415
齐天乐·庾郎先自(姜夔)	417

长亭怨慢·渐吹尽(姜夔)	420
暗香·旧时月色(姜夔)	422
疏影·苔枝缀玉(姜夔)	425
双双燕·过春社了(史达祖)	427
东风第一枝·巧沁兰心(史达祖)	429
金人捧露盘·梦湘云(高观国)	431
扬州慢·十里春风(赵以夫)	433
丁香结·香裊红霏(吴文英)	436
贺新郎·池馆收新雨(赵闻礼)	438
水龙吟·素鸾飞下(周密)	440
齐天乐·槐薰忽送(周密)	443
暗香·馆娃艳骨(汪元量)	445
眉妩·渐新痕悬柳(王沂孙)	448
南浦·波暖绿粼粼(张炎)	450
解连环·楚江空晚(张炎)	452

八、四季·时节·风俗(31)

木兰花·龙头舴艋(张先)	454
酒泉子·三月暖风(晏殊)	455
破阵子·燕子来时(晏殊)	457
玉楼春·东城渐觉(宋祁)	459
采桑子·群芳过后(欧阳修)	460
水调歌头·明月几时有(苏轼)	462
西江月·点点楼头(苏轼)	464
洞仙歌·冰肌玉骨(苏轼)	466
浣溪沙·簌簌衣巾(苏轼)	468